

EUSKAL ERRIA

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA
DEL URUGUAY



Año XXIII

MONTEVIDEO, JULIO 15 de 1935

N.º 717



Las regiones pintorescas de nuestra tierra



PAMPLONA



Hermoso aspecto de la

Plaza de la Constitución

ARNALDO PEDRO PARRABÈRE

REMATADOR PÚBLICO

Desempeña funciones de Apoderado

y Administrador de bienes

Seguros - Asuntos Judiciales

y Tramitación de Sucesiones

Propaganda comercial en la prensa



Escritorio: URUGUAY 1362, esq. esq. VI

Horario: días hábiles exceptuando
los Sábados: de las 16 y 30 a las 19

U. T. E. 85.763 y 41.15.05 :: MONTEVIDEO

SAGARDUA SIDRA CHAMPAGNE

TOMADA HELADA ES DELICIOSA

Esta es la marca que ha obtenido el

único Gran Premio en la

Exposición Internacional de Medicinas y

Higiene del Continente

UNICA IMPORTADORA

VALENTIN MARTINEZ & Cia

— MONTEVIDEO —

ZABALETA & LIZARRAGA

Sucesores de Lorenzo Zabaleta

— IMPORTADORES —

719 - CALLE RINCÓN - 723

Especialidad en artículos de Mercería, Juguetaría,

Bazar, Ferreteria, Librería y Quincallería,

VENTAS EXCLUSIVAMENTE AL POR MAYOR

U. T. E. 80-766.

DIREC. TELEG. LOREZABAL

LUIS SAN MARTIN

CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS

Oficinas y BARRACA:

1970 - GUAREIM - 1978

— MONTEVIDEO —

U. T. E. 86726

NICOLÁS INCIARTE

CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS

BARRACA Y OFICINAS

Calle Julio Herrera y Obes, 1674

U. T. E. 86-349.

H. BERAMENDI & CIA.

Casa Introdutora y Almacén por Mayor

2217 - Avda. Gral. Rondonau - 2223

Consignatarios de Frutos del país

DEPÓSITO: PARAGUAY 2278

CASILLA DE CORREO 183

MONTEVIDEO

U. T. E. 23-451 — 23-452.

Jabonería y Estearinería Francesa

DE

JUAN HARAMBURE

ESCRITORIO: PAYSANDÚ 1078

TELÉFONO: 8.85.71

FÁBRICA: 40.17.73

Pidan Jabón Libertad

ES EL MEJOR PARA USO DOMESTICO

JOSE GARAYALDE

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

BRILLANTES, PERLAS, PIEDRAS PRE-

CIOVAS, ALHAJAS, RELOJES,

CADENAS, ETC.

Artículos para regalos - Casa de compra en París

1483 - Calle Iturzaingó - 1483

GARAYALDE HERMANOS

IMPORTADORES DE PRODUCTOS QUÍMICOS

Especialidades farmacéuticas. — Farmacia

Artículos de tocador, Cirugía y

Laboratoria.

U. T. E. 85-821 — 85-822.

1368 - PARAGUAY - 1372

1365 - PLAZA CAGANCHA - 1369

"EL CARIOCA"

—————

CAFES y TES, son los mejores

CAFES TIPO FAMILIA, EN
LATAS DE 1 KILO, Y 1/2 KILO
CON VALIOSOS PREMIOS

MACHADO, RAGGIO & VACCA

18 de Julio 2031 bis



Residencia: Bulevar España 2670

Organo oficial de la Institución "Euskal Erria", con sede en la calle San José N.º 1168

ADMINISTRADOR:
MANUEL MUJICA

MONTEVIDEO, JULIO 15 DE 1935

AÑO XXIII
N.º 717

Casa Impresora "Imprenta Agraciada". — M. Iglesias. — Agraciada 1923

Horas de verdadera actividad para nuestra Institución

DESDE que comenzaron los trabajos tendentes a la organización del Campeonato Interno de Pelota «Euskal Erria» 1935, los asociados, por las sesiones celebradas por el Consejo Directivo, —cuyo texto ofreció esta Revista en su número anterior— habrán podido apreciar que, en el curso de pocos días, se incorporaron a nuestros registros 120 nuevos socios.

Esto constituye una afirmación de la simpatía que despierta la acción de nuestra Institución de Confraternidad Baskongada que, en el campo del deporte, realiza una acción admirable.

El momento culminante a que hemos llegado, habla con elocuencia de la potencialidad de «Euskal Erria», de la actividad que despliegan elementos entusiastas que trabajan, con perseverancia admirable. Ese ejemplo cunde en el seno de nuestra colonia.

Presentar nuevos socios, nuevos elementos, he ahí el deber del momento.

Cuando nuestra Institución realiza trabajos diversos para dar satisfacción a anhelos que se manifiestan en forma elocuente, la incorporación de los socios constituye un imperativo de la hora.

Si. Necesitamos mayor número de socios.

Queremos que el número de éstos, antes de dos meses, pase de los 1.500, de manera que nuestra entidad pueda, así, ampliar el radio de sus actividades e iniciativas.

Con mayor número de socios, más grande será la obra que podrá desarrollar nuestra Institución.

Ha comenzado muy bien el nuevo Ejercicio 1935-36.

Que trabajen todos nuestros elementos en obtener un nuevo socio; un socio que nos acompañe en nuestros trabajos y que, amando nuestra raza, sea partícipe directo de nuestras actividades.

Felicitamos efusivamente a cuantos trabajan para la presentación de nuevos socios.

Que cunda ejemplo tan alentador.

EL CAMPEONATO DE PELOTA "EUSKAL ERRIA" 1935

Su inauguración oficial, en forma solemne, se verificó el 29 de Junio

NOCHES inolvidable resultó ésta, en que la Comisión de Pelota presidida por el doctor Carlos M. Murguía — secundado por dignos elementos — acordó realizar en forma bien solemne.

Todas las dependencias de la cancha ofrecían un aspecto conmovedor: era, nuevamente, tan extraordinaria la asistencia de asociados y familias, que para la hora 21, — una hora antes de iniciarse el encuentro — no era posible encontrar una ubicación más.

Es que nuestro deporte despierta grandes entusiasmos en la masa social.

La organización de los buenos partidos, tal como acontece siempre en nuestra institución, tiene la virtud de crear una corriente de noble emulación.

Estas reuniones fraternas, donde los socios se ven con frecuencia y cambian impresiones y formulan comentarios, dan motivo para que, ade-

más, nuestra sede central sea centro de bellas reuniones.

Este fué el pensamiento capital que inspiró a nuestras autoridades la construcción de la nueva sede central: brindar comodidades a los socios y que su casa fuera siempre la casa de los vascos, esto es, la casa solariega donde se reunieran todos los elementos de que está compuesta nuestra entidad.

El Campeonato de Pelota 1935, desde la primera hora, despertó un interés fuera de lo común.

De ahí por qué nuestra sede es visitada con tanta frecuencia y su cancha está siempre ocupada: es que los jóvenes asociados practican el bello deporte de los vascos con una constancia que es deber señalarla, especialmente en estas horas de grandes entusiasmos.

*
* *

Para la Inauguración oficial del Campeonato, la



Las parejas que intervinieron en el partido de pelota, la noche inaugural del Campeonato: DE IZQUIERDA A DERECHA: Pedrito E. Halseguy, Alejandro Delfino, Domingo A. Pagouapé y Ricardo Benítez Muñoz.



Deportistas que intervinieron en el partido de fondo: DE IZQUIERDA A DERECHA:
Daniel Palacios, Florencio Elizondo, Bibiano Yrigoyen y Pedro Alvarez.

cancha ofrecía un aspecto muy interesante: gallardetes, escudos y bonitas combinaciones de trofeos nacionales, con los emblemas de Francia y España, ponían una nota patriótica en el ambiente.

De los palcos pendían banderas de nuestra tierra, signo de la vitalidad y energía de nuestra raza.

• •

El primer partido había sido combinado de esta manera:

Pedrito E. Balseguy y Alejandro Delfino, contra Ricardo Benítez Muñoz y Domingo A. Pagouapé.

Son éstos buenos paletistas con que cuenta "Euskal Erría".

Resultó un encuentro agradable por los tantos sostenidos y especiales algunos, propios de las circunstancias, que nos brindaron ambas parejas.

Pero desde el primer momento primó, en este encuentro, la mayor suma de actividad beneficiosa, por parte de Benítez Muñoz y Pagouapé, que tuvieron una actuación más levantada.

La pareja contraria ofreció tantos excelentes pero, a pesar de sus empeños y manifestaciones de acción, no logró destruir la resistencia y el

avance de Benítez - Pagouapé que actuaban con mayor eficiencia.

Durante el partido, a pedido de Pedrito Balseguy, se guardó un minuto de silencio en memoria del cantor nacional Carlos Gardel, fallecido en forma tan trágica.

Después de una lucha bien sostenida, triunfaron Pagouapé y Benítez Muñoz por 12 tantos en 40.

• •

El partido de fondo fué el que sigue:

Pedro Alvarez y Bibiano Yrigoyen, contra Daniel Palacios y Florencio Elizondo, que había despertado gran expectativa, pero su realización dió la impresión de que ambas parejas se encontraban en una situación distinta a la de otras oportunidades.

El esperado equilibrio de fuerzas no resultó en la práctica, aun cuando existieron tantos muy interesantes, de peloteo continuo, y números bien agradables para la concurrencia.

La que mantuvo una energía mayor, esto es, una agilidad manifiesta — aun cuando no actuara con la eficiencia de otras veces, — fué la pareja Alvarez - Yrigoyen, que fué afirmando posiciones.

Por eso se impulsaron a sus contrarios por 4 tantos en 50.

• •

El público supo premiar la actuación de las parejas que intervinieron en ambos partidos, con aplausos prolongados y entusiastas.

Sábado 6 de Julio - Hora 22 - Pedrito Balseguy contra Benítez Muñoz e Yrigoyen

PROGRAMA magnífico, que despertó entusiasmos, fué éste organizado para esta noche, por la Comisión de Pelota.

Concurrencia extraordinaria, como siempre.

Más que otras veces en razón de que, quien estas líneas escribe, quiso presenciar el encuentro desde las galerías altas y no logró su intento.

Lo que prueba que estos partidos, — máximo cuando interviene Pedrito E. Balseguy, un verdadero artista de la pelota — atrae una muchedumbre inmensa de asociados.

Como partido preliminar se había combinado entre los deportistas: Gelós y Costa, contra De Vita y Corbo.

Juez: Juan J. Arrospide.

Este encuentro tuvo momentos buenos; Gelós no encontró cooperación en su compañero Costa, que actuó con flojedad; pasada la mitad del partido, intensificaron la acción los contrarios, o sea De Vita y Corbo, que actuaron en forma correcta, y resultaron vencedores por 7 tantos: 50 por 43.

• •

Terminada esta jornada preliminar, penetraron en la cancha Balseguy y sus contrarios, Ricardo Benítez Muñoz y Bibiano Yrigoyen.

Y comenzó la jornada...

Teníamos, desde el primer momento, la convicción de que Balseguy debía triunfar.

Así fué.

Hubo tantos interesantes, dignos de mención, tirados por Benítez con sus cortadas; dos paredes con levantes de Yrigoyen, y otros espléndidos, precisos, como medidos, tirados por Pedrito Balseguy, a la derecha e izquierda.

Sábado 13 de Julio - El programa cumplido

ACTUANDO como Juez el señor Ángel Villanueva, a las 22, comenzó el partido de pelota combinado entre los señores Garrido y Lepra contra Balseguy y Delfino.

Realmente que fué éste un lindo encuentro por los tantos ofrecidos, por lo emolivo de la lucha y, sobre todo, porque cada pareja hizo todo lo posible para triunfar.

Muchos tantos fueron aplaudidos.

La posición principal de ambas parejas, con-

El deporte de la pelota sigue sosteniéndose y ampliándose en el seno de nuestra institución.

El Campeonato viene desarrollándose en forma admirable.

Es tan extraordinaria la asistencia de los socios, que esto sólo basta para justificar el triunfo de esta jornada pelotística del año 1935.

Pero la firmeza y admirable precisión de Balseguy anuló, puede decirse, el vuelo de Benítez Muñoz y de Yrigoyen.

Las únicas igualadas se produjeron en los tantos 8, 9, 12 y 15.

Balseguy apretaba y desarrollaba su acción en forma brillante.

Dominaba con sus cortadas rasantes y sus tamber cerrados.

Allí donde tuviera una pelota servida, la barría con la dureza de aquel brazo que se levantaba al parecer suavísimo: hacía el tanto y el público batía palmas en forma ensordecedora.

Es que Pedrito Balseguy domina ampliamente la pelota.

Está en la posesión de su juego; actúa con la seguridad de que su arte no tiene contrarios.

Es un gran pelotario.

De él puede esperarse mucho todavía.

Deberán ser muy fuertes sus contrarios para que pueda ser vencido, solo o en pareja.

Tiene la dominación de su juego, vista de largo alcance, seguridad absoluta, en su derecha que no le falla.

Decisión, seguridad y cabeza para la colocación de los tantos, constituyen la trayectoria de su acción en la cancha.

He ahí el arte de Balseguy.

Por eso triunfó amplia, cómodamente, en este partido, sin mayor esfuerzo.

Y por 14 tantos.

Cuando la grata voz de Sotero Muró anunció el último tanto, al público, entusiasmado, batió palmas entusiastas.

Actuó como Juez, D. Martín Davané.

Una nueva jornada memorable.

forme al tanteador, fué ésta, en sus pasajes principales:

Garrido y Lepra: 30 por 33, 33 por 34, 42 por 39.

Balseguy y Delfino: 23 por 26, 35 por 34, etc.

Garrido actuó con gran seguridad. Sus continuos revases de zurda y volca, impresionaron y ante la seguridad de su empeño su compañero Lepra lo secundaba bien.

Balseguy tuvo lucida actuación, en parte, y, en



DR. D. CARLOS M. MURGUIA, entusiasta Presidente de la Comisión de Pelota en el Ejercicio 1935-36, que tiene a su cargo la organización del actual Campeonato, y D. José Alcar — que tuvo actuación lucida en el campo de nuestro deporte desde el año 1904, pues comenzó su actuación en la Cancha Sierra. — Actualmente desempeña las funciones de Árbitro en las grandes jornadas pelotísticas que vienen desarrollándose en nuestra Institución.

otro, con errores; Delfino no lo secundó en la forma que su compañera hubiera deseado, a pesar de que Balseguy le tomaba muchas pelotas que no le correspondían.

No obstante esto, las igualadas se produjeron a la altura de los tantos 26, 36 y 39, por lo que, el partido, se alargó, de 40 a 45.

El tanto 24 fué espléndido: tirado a la derecha por Balseguy.

El tanto 35, resultó una buena colocada de Delfino, con tambur chiquito.

Resultó vencedora la pareja Garrido - Lepra por 5 tantos: 45 por 39.

¡Todo un buen partido a paleta!

• • •

EN el encuentro de fondo, intervenían: Cecilio y Costa contra González y Russo.

Careció de interés.

No había equilibrio entre ambas parejas.

Llevaron siempre la delantera Cecilio y Costa. Por ejemplo: 37 por 29; 40 por 33.

Cecilio actuaba tras prolongada ausencia de nuestras canchas, y lo acompañó Costa, en forma muy merecedora de elogios, pues restaba bien la pelota y la colocaba continuamente con sus fuertes dos paredes.

González jugó con flojedad manifiesta y Russo puso todo su empeño en la lucha.

Mas no pudieron vencer a los contrarios.

El partido terminó con la victoria de Cecilio-Costa, por 7 tantos en 50.

El público aplaudió la actuación de los deportistas que participaron en ambos partidos.

La noche fué intensamente fría.

Actuó como Juez D. Martín Davant.

Resultados de los partidos ya realizados

SABADO 29 de Junio, 22 horas: 1.ª a P. — P. Balseguy y A. Delfino contra R. Bealitz y D. Pagouapé. Ganaron éstos.

23 horas: 1.ª a M. — P. Alvarez y B. Irigoyen contra D. Palacios y F. Elizondo. Triunfaron Alvarez e Irigoyen.

Lunes 1.ª de Julio, a las 18.30 horas: 2.ª a P. — M. Davant y J. M. Lizarraaga (40), contra E. Razzetti y A. Balparda (34).

19.15 horas: 3.ª a P. — A. Inclarte y C. M. Murguia (40), contra J. J. Arrospide y A. Balparda (31).

21 horas: 4.ª a P. — P. Lujambio y J. C. Barragüé (40), contra A. García y R. Iturralde (37).

22 horas: 4.ª a M. — F. García y A. Muñagorri contra Mario T. Jaso y J. F. Jaso (suspendido).

23 horas: 4.ª a M. — M. Sánchez y M. Arín (50), contra A. Linares y R. Idiazábal (42).

Martes 2, 18.45 horas: 2.ª a P. — J. Rubio y

H. P. De León (40), contra L. Della Cella y A. Aguirrezábal (37).

19.15 horas: 3.ª a P. — A. Solares y O. Islas (40), contra P. Acheriteguy y D. Ayerza (31).

21 horas: 3.ª a P. — J. P. Aguerre y W. Pons Ferrer (40), contra C. Gavagnin y M. Felipe (25).

23 horas: 3.ª a M. — J. Crotloggini y P. Olivera contra Puey y Dolara (suspendido).

23 horas: 1.ª a P. — H. Olague y V. Desiderio (32), contra A. Rugnon y F. Elizondo (40).

Miércoles 3, 18.30 horas: 2.ª a P. — C. Arrien y P. Lepra (40), contra J. Verda y A. Latorre (38).

19.15 horas: 3.ª a P. — W. Mayo y A. Barrère (40), contra O. Pappo y V. Déangles (29).

21 horas: 5.ª a M. — S. Pereira y C. De León contra J. B. Mosina y L. Sarraide (suspendido).

22 horas: 4.ª a P. — R. Pouey y C. Barrios (40), contra J. M. Jaso y J. Jaso (50).

23 horas: 4.ª a M. — A. Arrien y J. Harambure (50), contra J. Arín y L. Arín (37).

Jueves 4, 18.30 horas: 2.ª a P. — I. Olague y J. Esperben (40), contra Z. Delfino y A. Montañi (34).

19.15 horas: 3.ª a P. — E. Martínez y J. Ayerza (35), contra F. Luckly y R. Tognocchi (40).

21 horas: 4.ª a M. — R. Padilla y F. Gamarra contra P. Torterolo y A. Muñoz (suspendido).

22 horas: 3.ª a M. — J. Nogueira y A. Odrizola (45), contra L. Liendo y F. Erreguerena (50).

23 horas: 1.ª a S. — F. Irazoqui y J. Avellanal contra J. Estefaneil y C. M. Salzar.

Viernes 5, 18.30 horas: 1.ª a P. — J. Lupi y G. Iriberry (40) contra J. Silva y J. Deus (34).

19.15: 3.ª a P. — Antofilita F. O. de Taranco contra A. Linares y E. Engelbrecht (suspendido).

21 horas: 5.ª a P. — R. Durán y J. Mendoza (40), contra R. Guill y L. Restano (30).

22 horas: 4.ª a M. — J. Carvallido y R. Soler contra P. Acheriteguy y J. Freira (suspendido).

23 horas: 3.ª a M. — J. Arrospide y J. Lizarraga contra P. Lujambio y M. Linares.

Sábado 6 de Julio: hora 19, 2.ª a S., A. Sosa y J. Riso Odrizola (50), contra Martínez y Nogueira (41). — Hora 22, 2.ª a M., C. Corbo y J. Devita (50), contra S. Costa y V. Gelós (42). (Saque libre del 4 al 5). — Hora 23, 1.ª a M., P. Balseguy (50), contra R. Benítez y R. Yrigoyen (36). Benítez sacaba del 4 1/2; Balseguy e Yrigoyen del 6.

Lunes 8: Hora 18 y 30, 2.ª a P., P. Razetti y A. Balparda (40), contra I. Olague y J. Esparben (45). — Hora 19 y 15, 3.ª a P., M. Rethén y E. Decia (38), contra E. Cámara y J. Gallart (40). — Hora 21, 4.ª a P., J. Freira y E. Gasque (40), contra J. Garra y R. Garra (28). — Hora 22, 4.ª a M., F. García y A. Muñagorri (50), contra M. T. Jaso y J. F. Jaso (21). — Hora 23, 3.ª a M., M. Marjescurrena y M. Oiz (50), contra Ruiz y Mengotti (33).

Martes 9: Hora 18 y 30, 2.ª a P., J. Verde y A. Latorre (21), contra J. Rubio y M. P. de León (40). — Hora 19 y 15, 3.ª a P., García Moyano y R. Barrere (26), contra A. Linares y C. Engelbrecht (40). — Hora 21, 5.ª a P., A. Bidegaray y E. Störace (45), contra B. Brum y P. Filievich (43). — Hora 22, 3.ª a M., J. Crotloggini y P. Olivera (45), contra E. Martínez y do y Lepra (40), contra A. Rugnon y F. Elizondo. A. Solares (50). — Hora 23, 1.ª a P., H. Garrido (27).

Miércoles 10: Hora 18 y 30, 2.ª a P., Blengio - Soto (26), contra C. Arrien y P. Lepra (40). — Hora 19 y 15, 3.ª a P., (Suspendido). — Hora 21, 5.ª a M., S. Pereira y C. De León (55), contra Moseño y Sarraide (52). — Hora 19 y 15, 4.ª a P., J. Federici y A. Andreale (27), contra F. Zorrón y C. Martínez (40). — Hora 23, 4.ª a M., R. Padilla y F. Gamarra, contra P. Torterolo y A. Muñoz.

Jueves 11: Hora 18 y 30, 2.ª a P., J. Lupi y G. Iriberry (36), contra Z. Delfino y A. Montañi (40). — Hora 19 y 15, 3.ª a P., M. Oiz y C. Madoz (36), contra P. Aguirre y F. Erreguerena (40). — Hora 21, 6.ª a M., A. Vera y P. Sarraide, contra J. C. Regueiro y H. Luzardo. — Hora 22, 3.ª a M., R. Pouey y P. Dolara (50), contra T. González y M. Rethén (34).

Viernes 12: Hora 18 y 30, 2.ª a P., P. Blengio y J. Soto, contra L. Della Cella y A. Aguirrezábal. (Suspendido). — Hora 19 y 15, 3.ª a P., P. Olivera y A. Casañas (43), contra S. Angulo y O. Acquarone (45). — Hora 21, 5.ª a P., E. Sastre y A. Manzú (42), contra S. Saroquin y Gavagnin (45). — Hora 22, 4.ª a P., R. Minteguy y R. Azarola Gil (40), contra Cal Díaz y R. Murguía (32). — Hora 23, 5.ª a P., J. Aguerre y A. Larrioux, contra C. Gavagnin y M. Felipe. (Suspendido).

Los partidos se transmiten por radio

LLEVAMOS a conocimiento de los asociados, que los principales partidos de este Campeonato 1935, se transmiten por la Radio "La Voz del Aire", de manera correcta y clara dicción.

Los que no pueden asistir a los partidos, pueden seguir su desarrollo desde sus residencias

sintonizando esta Estación, bien conocida.

Además, diariamente, de las 13 a las 13 y 30, en el Noticiero, ofrece amplias informaciones de los partidos que se verifican en nuestra sede central y todos los detalles relacionados con este Campeonato.

Una demostración afectuosa

EN nuestra sede central, el jueves 11 del corriente, un grupo de amigos ofreció una cena al apreciado consocio D. F. Cacho, autor del afiche deportivo que, en homenaje al Campeonato Interno de Pelota "Euskal Erria" 1935, se exhibe en nuestra sede central, junto al cuadro de los partidos, debidamente clasificado.

La cena transcurrió en un ambiente de franca cordialidad, renovándose afectos y simpatías hacia el compañero que, de manera tan digna,

asoció su nombre al presente Campeonato.

Tomaron asiento alrededor de una mesa bien presentada, entre otros, los siguientes señores: Juan José Arrospe, M. Madriaga, Tito Erre-guerena, Pedro Lapra, Félix Zorrón, Luis de la Cella, Antonio Michelena, Bautista Duhagón, Washington Mallo, Pablo Blengio, Armando Aguirrezabal, Francisco Corney, Carlos Arrién, Dr. Carlos Manuel Murguía, Juan Gogorza, Arturo Belparda, Leandro Gómez Harrey, Pedro Cacho, Carlos Engelbrecht y Adrián Barrère.



PROXIMA REUNION FAMILIAR

EL 28 del corriente Julio a la hora 18, en nuestra sede central, se verificará una reunión familiar para los asociados y sus familias, para la cual quedan invitados por medio de la presente. Deberá exhibirse, a la entrada, el recibo del mes de Julio de 1935, o bien el anual,

MARIA L. DE BERASAIN

El 29 del pasado falleció en nuestra ciudad, a raíz de una penosa dolencia, la meritoria dama doña María Lournaga de Berasain, que contaba con extensas vinculaciones en el seno de nuestra colonia vascongada.

Generosa, muy amiga de hacer el bien a los pobres, en esta labor de silenciosa caridad la vimos actuar en más de una oportunidad.

Amaba las cosas de nuestra tierra, y se identificó con ellas y miraba con gran alegría la labor que desarrolla nuestra Institución.

Lamentamos esta muerte que nos priva de un elemento de valer, de gran dignidad y cuya memoria recordarán cuantos trataron y cultivaron su trato sencillo al par que atrayente.

Llegue hasta sus deudos que la lloran la palabra de consuelo que les dirige esta Revista.

ANTONIA B. DE AIZPURU

A la avanzada edad de 81 años, falleció el 8 de Mayo último, en Bilbao, la señora Antonia Bilbao de Aizpuru, natural de Munguía (Vizcaya).

Era la extinta madre de nuestro consocio don Luis Aizpuru. Dama ejemplar y virtuosa que formó una familia respetable y buena.

Su muerte causó un sentimiento de profunda pena entre sus numerosas amistades.

Llegue hasta sus deudos el pésame de esta Revista.

EPIFANIA SAN MARTIN DE LASARTE

Noticias recibidas de Leiza (Navarra), nos hacen saber que acaba de fallecer en aquella ciudad, en forma inesperada, la joven señora Epifania San Martín de Lasarte, hermana muy amada de nuestro buen amigo don Luis San Martín.

Esta muerte se hace tanto más sensible, cuanto que ocurre en pleno vigor, cuando sólo contaba 38 años de edad y deja, en la pena más intensa, cinco hijitos.

Era la extinta una dama virtuosa, llena de méritos, que en su hogar se sintió feliz, junto a los suyos.

Edificó con sus buenos ejemplos y cuantos la trataron con sus maneras agradables, no la olvidarán.

Sana siempre, con el vigor de una existencia pródiga en buenos actos, su muerte saluta a conocidas familias radicadas entre nosotros y allá, en Leiza y pueblos circunvecinos, pues todos conocían a la extinta, por ser miembro de una familia de arraigo, evocarán con cariño la silueta siempre franca y agradable de doña Epifania San Martín de Lasarte.

Nos inclinamos ante su tumba, en forma respetuosa.

La Revista EUSKAL ERRIA rinda homenaje a su memoria y acompaña a sus deudos en esta hora de tanta angustia y dolor.

ENLACES

Se verificó el 29 de Junio, el enlace de la señorita María Esther Ayerza con nuestro consocio el señor D. Juan Francisco Ayerza, que tienen muchas vinculaciones entre nosotros, lo que dio motivo para que se verificara una linda reunión. Felicitaciones.

NUESTRO TESORERO

Acompañado de su familia, el jueves 12 del corriente partió para Buenos Aires, nuestro amigo el laborioso Tesorero de "Euskal Erria", D.

† María Laurnaga de Berasain

(Q. E. P. D.)

Falleció en la Paz del Señor, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Papal, el 29 de Junio de 1935

Antonia Urrutia Laurnaga de Salavarría invita para las misas de Requiem, que por el eterno descanso de su alma se rezarán el día 29 de Julio, a la hora 9, en la Iglesia de la Inmaculada Concepción - Vascos.

José Marizcurrena, que se propone regresar para fines de la semana entrante. Nuestros saludos.

D. FIDEL GARAYALDE

Parte mañana para Buenos Aires, con su familia, nuestro amigo, el Secretario del Consejo Directivo, D. Fidel Garayalde, que regresará dentro de 8 días. Descámosles grata permanencia en la vecina orilla.

AGRADECIMIENTOS

Antonia U. de Salavarría agradece íntimamente las manifestaciones de condolencia recibidas con motivo del fallecimiento de su tía y muy espe-

cialmente a la Comisión de Señoras de "Euskal Erría".

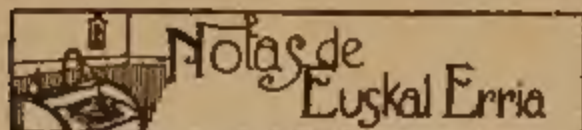
Los deudos de Carlos Estela Ginesta, agradecidos.

ENFERMOS

Va acentuándose la mejoría del joven Alfredo Rodríguez Rebollo, que se encuentra enfermo desde hace algunas semanas. Deseamos que, cuanto antes, pueda iniciar sus actividades.

VIAJEROS

La señora Orfilia W. de Caubarrère partió para su estancia "La Palma" (Departamento de Florida).



LOS GESTOS QUE HONRAN

MONTEVIDEO, Mayo 5 de 1935.

Señora Juliana U. de West. — Presente.
Distinguida señora:

Me es muy grato remitir a usted, para ser distribuido entre los pobres que protege la Comisión de Señoras de "Euskal Erría", el siguiente donativo:

- 4 pares medias para bebé.
- 3 pares medias para niño.
- 2 bufandas para bebé.
- 5 bufandas para señora.
- 2 enaguas lana para niña.
- 2 vestiditos lana para niña.
- 4 camisetitas lana para bebé.

Salúdalo muy atentamente.

Graciama Etxebarne de Mendibéhère.

La Comisión de Señoras agradece profundamente el recuerdo de la Señora Graciama Etxebarne de Mendibéhère, que, en esta época cruda del in-

vierno, se acuerda de nuestras pobres.

Esto constituye un ejemplo. Señalamos a los asociados el nombre de tan generosa consocia que secunda la obra de caridad que realizan nuestras Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras.

CREDENCIALES EXTENDIDAS

Los nombramientos extendidos por el Consejo Directivo a los miembros que integran Comisiones, que deben actuar en el Ejercicio 1935-36, tuvieron el tenor siguiente:

EL Consejo Directivo de "Euskal Erría" designó, en la sesión de hoy, a Don miembro de la Comisión

Dado su amor probado a la Institución a que pertenece y sus anhelos por la prosperidad de la misma, esperamos que, con su labor patriótica y perseverante, ha de acompañarnos en las actividades que se relacionan con el cargo que se le confía.

En tal virtud, de conformidad con los Estatutos, queda reconocido con su nuevo título, por el Ejercicio correspondiente, mientras lo recomendamos a los asociados en general para que le

guarden las consideraciones y distinciones que legítimamente le corresponden.

Dadas en Montevideo, a 25 de Junio de 1935.

DOMINGO DUVIGNEAU,
Presidente.

Fidel Garayalde,
Secretario.

CONSEJO DIRECTIVO

ACTA N.º 378

Sesión del 2 de Julio de 1935

PRESIDE el Vice Presidente D. Domingo Duvigneau.

Asisten los miembros siguientes Domingo Larraide, Juan José Villamonte, Domingo Alcar, Juan Haramburu Tiseler, José Marlexcurrera, Ramón Iraizoz, Juan B. Bidegaray, Martín Urrutia, Fidel Garayalde, que actuó en Secretaría, y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère.

—Siendo las 21 y 30 se declaró abierta la sesión.

—Una vez que fué leída se aprobó y firmó el acta de la sesión anterior N.º 377.

—Los señores Ignacio Garmendia Caminos y Julio Garra aceptan la designación de la Asamblea General Ordinaria para integrar la Comisión Fiscal por el Ejercicio 1935-36.

—Se autorizaron los pagos siguientes. — A Ithurralde y Balay, \$ 5 60. — A Leopoldo Simari, \$ 8 40 y 5 90. — A Marlexcurrera Hermanos, \$ 1 70. — A Mosca Hermanos, \$ 4.41.

El Secretario General presentó los balances de Tesorería del mes de Junio de 1935, con la incorporación y extinción de socios, socios atrasados con la Tesorería, estado general de los mismos, y declaró que entregó al Tesorero el importe de la cobranza, o sea \$ 1 007.60, con la conformidad del mismo, todo lo cual fué debidamente aprobado.

—El Secretario General manifiesta que, en la Oficina de Correos cobró la suma de siete pesos con seis céntimos (\$ 7 06), importe de la partida remitida al Sr. Ignacio Ugué Barriocanal como se hizo referencia en constancias anteriores. Se leyó, sobre este mismo asunto, una carta del señor José María Lizarraga, enviada desde Leiza y otra mandada a éste por el R. P. Pedro de Leiza, sobre el mismo punto, cuya atención se agradece. Este importe fué entregado al señor Tesorero.

—Fueron considerados diversos asuntos de carácter interno.

—Fueron designados los siguientes socios para integrar la Comisión de Beneficencia e Instrucción, conforme a las consultas acordadas en la sesión anterior.

Martín Bideateguy, Martín José Marlexcurrera, Pedro Irigoin, José Lizarraga, Dr. Rodolfo Gorriñi,

Julio Garra, Miguel Rethón y Manuel F. Mendi-zá al.

Comisión de Señoras, a propuesta de la mencionada Comisión.

Francisca S. de Mamó, Rosa G. de Igualdo, Josefina L. de Beloki, Juliana U. de West, Antonia U. de Salavarrin, Joaquina El. de Suquillide, Aurelia Arrechayaleta, Alcira Irigoin, Doctora María Inés Alustiza y Eugenia Goñi, cuyos nombramientos fueron debidamente firmados en sesión.

—El Museo Vasco y de Bayona acusa recibo del tomo de la Revista social 1934, y declara que fué inscripto en el Libro de Oro de aquella entidad, con el número 3249.

Se resolvió mandar una invitación al Ingeniero D. José A. Otamendi para que presencie los partidos del Campeonato de Pelota 1935.

—El señor D. Juan B. Bidegaray, en nombre propio y en el de sus familiares, agradece los testimonios de condolencia recibidos del Consejo Directivo, con ocasión de su reciente duelo.

—Fueron propuestos los siguientes nuevos socios.

Pedro Miloc, Activo, N.º 4738, Pedro Hourqueble, Activo, N.º 4739, presentados por los señores Florencio Erreguerena y José Marlexcurrera.

Fernando Irazoqui, Activo, N.º 4740 por Florencio Erreguerena y Ricardo M. Vázquez.

José María de Azpilarte, Activo, N.º 4741, Edul no Sanz, Cooperador, N.º 4742; Fernando La Denis, Cooperador, N.º 4744, por Raúl F. Cammarota y José Marlexcurrera.

Juan García Rivas, Cooperador, N.º 4745, José Leopardo, Cooperador, N.º 4746, Martíniano J. Real, Cooperador, N.º 4747; Juan Silva, Cooperador, N.º 4748 por Florencio Erreguerena y José Marlexcurrera.

Ramón A. Cal Díaz, Cooperador, N.º 4749, por Carlos M. Cal Díaz y Rafael A. Murguía.

Iris Gavagnia, Cooperador, N.º 4750, por Elbio Martínez Fleixas y E. González.

Pedro E. Fernández, Cooperador, N.º 4751, por Elbio Martínez y José Freire.

José M. Lacquaniti, Cooperador, N.º 4752, por Surra Valdez y Raúl.

Cipriano S. Viturcira, Cooperador, N.º 4753, por T. González y Abel Luciano.

Graciano Irberri, Suscriptor, N.º 4754 por Florencio Erreguerena y José Marlexcurrera.

Luis Edgardo Museo, Cooperador, N.º 4755, por Domingo Pagouapé y José Marlexcurrera.

Rafael Vázquez Perna, Cooperador, N.º 4756, por Florencio Erreguerena y José Marlexcurrera.

Enrique Gómez Piñeyrán, Cooperador, N.º 4757, por Florencio Erreguerena y José Marlexcurrera.

Domingo Pérez, Activo, N.º 4758, por José Marlexcurrera y Carlos Arrien.

Santiago D. Irazábal, Activo, N.º 4759, por José Marlexcurrera y Manuel Mujica.

Héctor María Torres, Activo, N.º 4760; Juan J. Aldecoa Munua, Suscriptor, N.º 4761, por Carlos M. Cal y Rafael A. Murguía.

Enrique Gascue, Suscriptor, N.º 4762, por José Freix y H. Espardegaña.

Carlos María Basarte, Reincorporado, Activo, N.º 4763, por Juan J. Saslaín y H. Capandegui.

Leopoldo Francisco Candiant, Activo, N.º 4764, por Manuel Mujica y Martín José Mariezcurrera.

Domingo Iphar, Activo N.º 4765, por Manuel Mujica y Francisco Villanueva.

Roberto Hernández, Cooperador, N.º 4766, por José Mariezcurrera y Francisco Villanueva.

Casimiro Rivas, Cooperador, N.º 4767, por José Mariezcurrera y Francisco Villanueva.

Guillermo Tell Molinari, Cooperador, N.º 4768, por Florencio Erreguerena y José Mariezcurrera.

Ricardo Vilardabó, Cooperador, N.º 4770, por Florencio Erreguerena y José Mariezcurrera.

Enrique Bragaña, Cooperador, N.º 4771, por Florencio Erreguerena y José Mariezcurrera.

Ernesto L. Igarabide, Suscriptor, N.º 4772, Ange. Poggi, Cooperador, N.º 4773, por Justo Etcheberry y A. Igarabide.

Javier Deus, Cooperador, N.º 4774, por Florencio Erreguerena y José Mariezcurrera.

Eduardo Tabaré P. Belro, Cooperador, N.º 4775, por Elbio Martínez Fleixas y E. González.

EJERCICIO 1935-36

BENEFICENCIA Y SEÑORAS

ACTA N.º 649

Sesión del 11 de Julio de 1935

A esta reunión asistieron los miembros: Martín Bildeategui, Martín José Mariezcurrera, José Lizarraga, Dr. Rodolfo Gorriñi, Miguel Rethén, Francisca S. de Maimó, Rosa G. de Iguain, Josefina I. de Beloqui, Juliana U. de West, Antonia U. de Salavarría, Aurelia Arechavaleta, Alcira Irigoin, con el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère.

—Se declaró abierta la sesión siendo la hora 18 y 15.

—Se procedió a la distribución de los cargos en esta forma:

Beneficencia e Instrucción.

Presidente, D. Miguel Rethén.

Vice Presidente, D. Martín Bildeategui.

Secretario, Dr. Rodolfo Gorriñi.

Tesorero, D. Julio Garra.

Vocales: D. Martín José Mariezcurrera, D. José Lizarraga, D. Maque, F. Mendizábal.

Comisión de Señoras.

Presidenta: Juliana U. de West.

Vice Presidenta: Rosa G. de Iguain.

Secretaria, Aurelia Arechavaleta.

Tesorera, Alcira Irigoin.

Vocales: Francisca S. de Maimó, Josefina I. de

Beloqui, Antonia U. de Salavarría, Joaquina E. de Suquillide, Doctora María Inés Alustiza y Juana W. de Cardellac.

—Se cambiaron ideas relacionadas con la protección que se presta a los pobres. La distribución mensual se hará en la sede social.

Fue propuesta como socia

Matilde Echevarría, presentada por Ana A. de Mariezcurrera y Rosita D'A. de Mariezcurrera.

—Excusaron su inasistencia la Dra. Alustiza y la señora de Suquillide.

Se presentan solicitudes de protección para los señores Antonio Malcorra y Petru Ormaeches, domiciliados en la calle Iglesia 2a, casi esquina Ruperto Martínez, Pasan a Informe de la señora de Maimó.

—Se realizó una visita de condolencia a la señora Antonia U. de Salavarría, por fallecimiento de su tía la señora de Barasáin, cuya atención agradece, como igualmente el ramo de flores mandado en homenaje a la extinta por la Comisión de Señoras.

—La señora María Larnaga de Bernasáin mandó para los pobres, antes de morir, la suma de \$ 30 00 (treinta pesos), recuerdo que se agradece.

—La señora Graciela Etchebarne de Mondibehere envió varias prendas de vestir, cuyo generoso donativo se agradece profundamente.

COMISION DE FIESTAS

Sesión de. 12 de Julio de 1935

La Comisión de Fiestas quedó constituida en la siguiente forma:

Con asistencia de los señores Delegados del Consejo Directivo D. José Mariezcurrera y D. Francisco Villanueva.

Presidente, D. Ricardo de Guisasaola.

Vice Pte., D. Antonio Michelena.

Secretario, D. José San Martín.

Tesorero, D. Tomás Larronde.

Vocales: D. Miguel P. Rethén, D. Juan Arín, D. Roberto Iturralde.

Desamamos completo éxito a su labor en el presente Ejercicio.

CASA RAMOS

Taller de tejidos invisibles—Zarcidos

—Lavados, planchados y dar vuelta trajes—Se remallan medias.

Av. 18 DE JULIO 1510

Ruf. 45085

Sucursal. DURAZNO 1288

El Empréstito Interno de «Euskal Erria»

Su situación al 15 de Julio de 1935

Orden	Nombres y N.º de acción	Cantidad	Fechas de vencimientos				Importe de los intereses
1	Juan Oihenart 36 y 37	\$ 1.000,00	Junio	9	9	Diciembre	\$ 30,00
2	Pedro Bidegain, 40	\$ 500,00	Junio	16	16	Diciembre	\$ 15,00
3	Arnaldo P. Parrabere, 47	\$ 500,00	Julio	8	8	Enero	\$ 15,00
4	Jose Aiscar, 48	\$ 500,00	Julio	27	27	Enero	\$ 15,00
5	Juan Gogorza, 53	\$ 500,00	Julio	27	27	Enero	\$ 15,00
6	Eulogio Arin, 56	\$ 500,00	Agosto	26	26	Febrero	\$ 15,00
7	Esteban Salaberru, 59	\$ 500,00	Agosto	26	26	Febrero	\$ 15,00
8	Francisco Donagaray, 57	\$ 500,00	Agosto	26	26	Febrero	\$ 15,00
9	Florencio Yéregui, 38 y 39	\$ 1.000,00	Setiembre	5	5	Marzo	\$ 30,00
10	Domingo Aiscar, 46	\$ 500,00	Setiembre	14	14	Marzo	\$ 15,00
11	Juan Apezarena, 51	\$ 500,00	Setiembre	15	15	Marzo	\$ 15,00
12	Fermín Zabaleta, 61	\$ 500,00	Setiembre	18	18	Marzo	\$ 15,00
13	Alberto Oneto, 42 y 43	\$ 1.000,00	Setiembre	23	23	Marzo	\$ 30,00
14	Pedro Ingoven, 52	\$ 500,00	Setiembre	23	23	Marzo	\$ 15,00
15	Ignacio A. Belderrain, 62	\$ 500,00	Setiembre	23	23	Marzo	\$ 15,00
16	Antonio Diaz, 60	\$ 500,00	Octubre	2	2	Abril	\$ 15,00
17	Juan Harambure, 20	\$ 500,00	Octubre	23	23	Abril	\$ 15,00
18	Juan A. Harambure, 44	\$ 500,00	Octubre	28	28	Abril	\$ 15,00
19	Juan J. Villamonte, 25	\$ 500,00	Noviembre	1	1	Mayo	\$ 15,00
20	Martín Biddosteguy 11 al 15	\$ 2.500,00	Noviembre	29	29	Mayo	\$ 75,00
21	Esteban Leonis, 1 al 6	\$ 3.000,00	Diciembre	31	31	Junio	\$ 90,00
22	Esteban Leonis, 8 y 10	\$ 1.000,00	Enero	28	28	Julio	\$ 30,00
23	M. J. Mariezcurrera, 64	\$ 500,00	Marzo	18	18	Setiembre	\$ 15,00
24	Martín Biddosteguy, 20 y 21	\$ 1.000,00	Marzo	23	23	Setiembre	\$ 30,00
25	Domingo Larralde, 31	\$ 500,00	Abril	7	7	Octubre	\$ 15,00
26	Mamuel Mujica, 49	\$ 500,00	Mayo	8	8	Noviembre	\$ 15,00
27	José Mariezcurrera, 28 y 29	\$ 1.000,00	Mayo	13	13	Noviembre	\$ 30,00
28	Fco. Donagaray, 32 y 33	\$ 1.000,00	"	"	"	"	\$ 30,00
29	Luis San Martín, 35	\$ 500,00	"	"	"	"	\$ 15,00
Suma de la deuda		\$ 22.500,00	Suma de intereses semestrales				\$ 675,00

EL SECRETARIO GENERAL.

Acciones sorteadas hasta la fecha

AÑO 1931

Junio 30	Cristina E. de Toyó, acción N.º 23	\$ 500,00
Julio 31	Juan Harambure N.º 8	\$ 500,00
Agosto 31	Fermín Osacar N.º 63	\$ 500,00
Octubre 31	Fco. J. Bidegain N.º 41	\$ 500,00
Noviembre 30	Dr. Rafael G. N.º 45	\$ 500,00
Diciembre 31	Juan Harambure N.º 17	\$ 500,00
Sorteadas en 1931		\$ 2.500,00

AÑO 1932

Enero 31	Juan Harambure Tassier, acción N.º 3	\$ 500,00
Febrero 29	Cristina E. de Toyó N.º 2	\$ 500,00
Abril 30	Luis San Martín N.º 34	\$ 500,00
Julio 30	Domingo Larralde N.º 30	\$ 500,00
Setiembre 28	Esteban Leonis, N.º 1	\$ 500,00
Diciembre 31	Juan Harambure N.º 19	\$ 500,00
Sorteadas en 1932		\$ 2.500,00

AÑO 1933

Febrero 28	Martín Biddosteguy, acción N.º 16	\$ 500,00
Diciembre 31	Juan José Villamonte, N.º 24	\$ 500,00
Sorteadas en 1933		\$ 1.000,00

AÑO 1934

Mayo 31	Se. L. Larralde, acción N.º 58	\$ 500,00
Agosto 31	Francisco J. Bidegain, N.º 54	\$ 500,00
Sorteadas en 1934		\$ 1.000,00

AÑO 1935

Febrero 7	Cristina E. de Toyó, acción N.º 2	\$ 500,00
Abril 23	Esteban Leonis, acción N.º 9	\$ 500,00
Julio 30	M. J. Mariezcurrera, acción N.º 50	\$ 500,00
Sorteadas en 1935		\$ 1.500,00

Total de acciones sorteadas \$ 9.500,00

BALANCE DEL MOVIMIENTO DE SOCIOS Y VALORES

EUSKAL ERRIA

179

MOVIMIENTO DE SOCIOS		JUNIO DE 1935	MOVIMIENTO DE VALORES				
SOCIOS ANUALES	SOCIOS MENSUALES	DESCRIPCION	INGRESOS	MENSUALES	ANUALES	GANANCIAS Y PERDIDAS Y CARNETS	Relicor-porados
63	761	<i>Existencia en 30 de Junio de 1935</i>					
		Impagos atrasados según lista 542.	1. —	529. —	175. —	15. —	—
		Recibos hechos a lista N.º 543		761. —	252. —		
2	58	Recibos hechos a lista N.º 544 (Las matrículas 4691, 4717 y 4728, no pagan ingreso por ser reincor-poradas)	57. —	58. —	24. —	14. — 0.60	
65	819	<i>Impagos en esta mes de Junio de 1935</i>	58. —	1.348. —	451. —	29.60	
1	17	Socios eliminados con deudas: del N.º 3035 al 3052 (18 socios) (Esta numeración corresponde al orden de las eliminaciones y no a la matrícula de cada socio)	3. —	545. —	264. —	21. —	
64	802	<i>Existencia de socios para el 1.º de Julio de 1935 (Ejercicio 1935-36)</i>	55. —	803. —	187. —	08.50	
							RESUMEN
							8.60
							167. —
							757. —
							55. —
							Electivo recibido del cobrador a/Caja . . \$ 1.007.60

Amador. Pedro G. G. G.

Secretario General

Administración de la Revista "Euskal Erria"-Junio de 1935

D E B E	H A B E R
Recibido de Tesorería \$ 70.—	Pagado a Manuel Iglesias \$ 130.—
De D. Clemente Arotcharen, Cobranza . . 100.70	A. P. Parrabère, redacción 20.—
Existencia en Caja 35.40	Expedición y Estampillas 8.10
	Clemente Arotcharen, comisiones . . . 6.10
	Saldo a Julio 41.90
Suma \$ 206.10	Suma \$ 206.10

M. Mujica

Administrador.

La Caja de la Comisión de Señoras en Junio de 1935

I N G R E S O S	E G R E S O S
A saldo del mes anterior \$ 171.—	Por Comisión a Clemente Arotcharen:
Recibido de la cobranza de las socias	10 o/o al 140.00 \$ 14.—
según estado 140.—	Distribuido a los pobres 120.—
	\$ 134.—
	Por saldo para el mes de Julio 1935 . . 177.—
\$ 311.—	\$ 311.—

S. E. u O.

Montevideo, 30 de Junio de 1935.

EL SECRETARIO GENERAL.

**Haga más estético y moderno su cuarto de baño
colocando la Válvula más silenciosa**

“ T E S O R O ”

Venta en las más importantes casas del ramo
Solicite una demostración a su Agente

Cerrito 310

C. B. ENGELBRECHT

U. T. E. 83.871

LOCAL PROPIO
EXNTE N.º 2176 y 2187

CASA JOSE ROSSI

TRANSPORTO
MERCEDES 884

DOASSANS ROSSI & Cia.

AUTOMÓVILES DE REMISE
SERVICIO FUNEBRE AUTOMOVIL

AUTOMÁTICOS
MERCEDES 8-3542
DANTE 4-4091



Boinas de Vasco

Legítimas en todas
sus calidades y
colores

ARLÓ & Cia.

25 de Agosto 467 esq. Misiones Montevideo

UNICO CREADOR Y FABRICANTE
O. CASTELLANO

POSTRE CHAJÁ
DE PAYSANDU

EN VENTA EN MONTEVIDEO
SORIANO 1264 TEL. AUT. 86152

Panadería MONTE CRISTO y CANON

BALSA, DOMINGO y ESMORIS
Especialidad en Pan Dulce, Massas y galletas de
campana, Pan 3 veces al día

COLONIA 1090 Y 1092

TELEF. AUT. 85352

ANEXO: FABRICA DE HELADOS

BOMBONES \$ 1.20 EL KILO
MASITAS y SANDWICHES al ciento \$ 1.80

Confitería TAURINO

y SUCURSAL

Casa Central y Talleres de Elaboración
1615 Ad. 18 de Julio 1610

Sucursal en la Galería del Palacio Salvo
U. T. E. 43-071 — 43-072

**VACUNAS
SIVORI**
CONTRA EL
**CARBUNCLO
Y
LA MANCHA**

SON LAS MEJORES

VACUNAS SIVORI

SUCURSAL MONTEVIDEO
MISIONES 1408 (4º Piso)

Por pedidos o informes dirigirse a:
Dr. RAUL P. CARDONNET Médico Veterinario

Puntillas

-Cortinas-

El Hogar

Av. 18 de Julio 1080 entre PARAGUAY

Casa de Salud para convalescientes y nerviosos

de los Dres. Rafael E. Rodríguez y María Inés Alustiza

Agraciada 3452

Teléf. U.T.E.

Bazar "La Esperanza"

Calle 25 de Mayo 327 al 328

U. T. E. 88676

MARIEZGURRENA HNOS.

Bazar "San Juan"

18 de Julio 1751, esq. Gaboto

U. T. E. 43330

MONTEVIDEO

VERMOUTH

OYAMA

ES EL MEJOR

RODOLFO GORRITI

DENTISTA

HA TRASLADADO SU CONSULTORIO A LA CALLE

YI 1423 ENTRE COLONIA Y MERCEDES

U. T. E. 87-181 — Montevideo.

CONSULTORIO JURÍDICO DE EUSKAL ERRIA

A CARGO DEL DOCTOR
ENRIQUE JOSÉ MOCHÓ
SARANDÍ, 444 - De 9 a 11



Nuestros asociados tienen derecho a usar
gratuitamente, este servicio. Para ello,
deben presentar el recibo del mes corriente
o el anual.

NAVIFRANCE

COMPANIA FRANCO SUD-AMERICANA
DE COMERCIO MARITIMO S. A.

DE MONTEVIDEO AL PAIS VASCO

por los vapores de las Compañías
SUD-ATLANTIQUE
CHARGEURS REUNIS

MASSILIA

GROIX - JAMAIQUE - KERGUELEN - LIPARI
AURIGNY - BELLE-ISLE - EUBEE

POR INFORMES:

25 de Mayo 350, esq. Solís

U. T. E. 84-128

Imprenta "Agradada" — M. Iglesias — Agradada 1923

PORTE PAGO

PORTE PAGO